



ÉPREUVE MUTUALISÉE AVEC E3A-POLYTECH
ÉPREUVE COMMUNE - FILIÈRES MP - PC - PSI - TSI - TPC

LANGUE VIVANTE B
ANGLAIS - ESPAGNOL

L'épreuve de langue vivante B est obligatoire pour Lorraine INP - EEIGM (filières MP, PC et PSI)

Durée : 1 heure

N.B. : si un candidat croit repérer ce qui paraît être une erreur d'énoncé, il le signalera par écrit :
- en cochant la case 40 A (1^{re} ligne) ;
- en expliquant au verso de la grille réponse les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre et poursuivra normalement son épreuve.

L'usage de toute machine (calculatrice, traductrice, etc.) est strictement interdit.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Définition et barème

QCM en trois parties avec quatre propositions de réponse par item.

- I. Compréhension : 12 items (10 points sur 20)
- II. Lexique : 12 items (5 points sur 20)
- III. Compétence grammaticale : 15 items (5 points sur 20)

Réponse juste : +3

Pas de réponse : 0

Réponse fautive ou réponses multiples : -1

Instructions

Lisez le texte et répondez ensuite aux questions.

Choisissez parmi les quatre propositions de réponse (A, B, C ou D) celle qui vous paraît la mieux adaptée. Il n'y a qu'une seule réponse possible pour chaque item.

Reportez votre choix sur la feuille de réponse.

Index "alphabétique"

Anglais : pages 2 à 5

Espagnol : pages 6 à 12

ESPAGNOL

Habitantes del Titicaca: Pequeña historia de un conflicto creado en occidente

Los cerca de tres mil comuneros de origen aymara y quechua que habitan la inhóspita Isla del Sol en Bolivia, ubicada al este del lago Titicaca, lo hacen en condiciones climáticas extremas. Este territorio posee durante casi la mitad del año temperaturas heladas, vientos dominantes y muy poco oxígeno a causa de su altitud -un poco más de 4000 metros- que contrasta con un sol perpendicular y resplandeciente.

En los rostros y manos ligeramente agrietadas de sus habitantes, que todavía visten sus atuendos tradicionales para mitigar el frío, se refleja la fuerza del viento y la contundencia del sol. Las polleras y los ponchos les ayudan a mantenerse a salvo del viento helado que recorre la región. Algunos pobladores todavía cocinan a leña y utilizan el agua del lago para su consumo.

De carácter tímido e introvertido, estos pobladores han vivido sin electricidad hasta el año 2000. Este servicio se instaló únicamente en el territorio centro y sur ya que el norte es todavía inaccesible. Con este avance, el turismo se alojó en la isla y con él la posterior fractura entre sus comuneros a causa del control turístico de una de sus zonas.

Son tiempos difíciles para esta población que por casi 20 años se dedicó al turismo. Las comunidades de Challa y Challapamba -del norte y centro- se enfrentan por el territorio donde se ubican las emblemáticas ruinas de Chincana.

La isla tiene por frontera al lago Titicaca y cuenta con apenas 14 km de territorio. La vida en la isla se mantiene con aparente calma. Los niños todavía juegan a la rayuela y se les ve caminar en grupo para asistir a la escuela. Las pequeñas tiendas ubicadas en las ventanas de algunas casas proveen a los pobladores con artículos de necesidades básicas. Todos se saludan y conocen, es un pueblo pequeño.

Tampoco hay coches, ni humo. Los animales de corral como cerdos, ovejas o burros están suelos y no tienen amarras. La leche y sus derivados son frescos y no se utilizan procesos de industrialización. La contaminación del oxígeno es nula. Sin embargo, el agua del Titicaca está cada vez más contaminada como producto de vertederos de basura y minería que proceden del noreste del lago que limita con Perú.

En torno al turismo, los servicios de alojamiento en el norte de la isla no cuentan con el rigor de los majestuosos hoteles ciudadanos, no hay lugar para las tarjetas de crédito o las facturas. Se tiene que pactar directamente con los dueños de las cabañas y es posible inclusive regatear. No hay wifi, tecnología o agua caliente. Los turistas que buscan hospedarse -en algunas ocasiones- tienen que buscar al dueño del inmueble en el pueblo.

Y son justamente estas características las que atraen inexorablemente a quienes, producto de la posmodernidad y la tecnología, buscamos un refugio. Salir del vértigo de la ciudad y de su apresuramiento para encontrarnos con el tiempo detenido en un pequeño pueblo rodeado por el misticismo del Titicaca. Aislado del bullicio de la urbe y del sonido de los mensajes que nos llegan desde el móvil.

La interacción con los pobladores es otro factor que sin duda lo convierte en un paraje excepcional. Los ancianos mantienen viva la memoria ancestral del territorio a través de sus narraciones. Con un español rudimentario, las historias se comparten usualmente cuando se ha generado un lazo de confianza entre un anciano y algún visitante. Un comunero nos manifiesta, “este es el origen del mundo” mientras camina y se dirige en dirección a las ruinas de Chincana. Sus pobladores hablan quechua, aymara y castellano. Están orgullosos de su legado, caminan erguidos y presurosos. A pesar del turismo, todavía hay pesca, agricultura y artesanía.

Además, el lago posee una personalidad genuina. Su voz está compuesta por el sonido de las olas y el viento. Sus habitantes armonizan con él de forma insuperable, el ritmo de sus pisadas parece estar liderado por el gélido Titicaca. Sin embargo, cuando consideramos que no se podría pedir más, las consecuencias de un turismo con raíces en el mundo moderno se nos vienen encima.

El lado norte ha sido cerrado indefinidamente a causa de un conflicto entre sus pobladores por el monopolio turístico de la zona.

Las ruinas de Chincana, ubicadas en el norte de la isla, representan un enclave estratégico en las identidades indígenas de los pueblos andinos. Estas estructuras mantienen una relación directa con la cultura Tiwanaku, a la que se considera la cultura precursora del Imperio Inca. Según el extinto Tahuantinsuyo, a escasos metros de estas estructuras y en una piedra llamada Tik Sikarka, se situaba el origen de los incas.

La evidencia lingüística en la zona es tangible. El quechua y el aymara se hablan con fluidez y el castellano se utiliza como segunda lengua para el intercambio comercial y turístico. Todo esto, gracias a la impermeabilidad cultural en la isla que permitió la conservación de sus saberes ancestrales.

Y es que, hace casi dos décadas, los pobladores de este territorio vivían casi exclusivamente de la pesca -que efectuaban a través de sus caballitos de totora-, la agricultura y la artesanía. Ahora, se han adaptado progresivamente a las rutinas de la globalización a causa de su nueva actividad: el turismo.

El año 2.000 marcaría la llegada de extranjeros a la isla, principalmente de Sudamérica, Norteamérica y Europa, y supuso el comienzo del turismo internacional de la zona. El impacto fue profundo, ya que implicó una alteración en el estilo de vida de la población que hasta el momento, se encontraba inaccesible al mundo moderno.

Sin embargo, el turismo -que resultó ser un vertiginoso avance económico para este poblado indígena- desencadenó una disputa que laceró el entorno de convivencia entre sus pobladores. Esto a su vez generó tensión y el bloqueo de sus actividades turísticas y comerciales.

La contienda se originó a causa de la destrucción de cinco cabañas turísticas emplazadas a 100 metros de las Ruinas de Chincana. Challa, comunidad ubicada en el centro de la isla, las construyó con el permiso de la Alcaldía y el Ministerio de Culturas. No obstante, Challapamba, ubicada en el norte, consideró que estos vestigios históricos podrían sufrir daños y derribaron el nuevo complejo turístico.

En respuesta a esta acción, se desataron violentos enfrentamientos, lo que originó el bloqueo -por parte de Challa- del norte de la isla con fines turísticos. Entre tanto, las consecuencias para este poblado ancestral son principalmente el aislamiento, la precariedad y la pérdida.

El turismo en la Isla del Sol se vislumbró en un principio como un sólido instrumento que favorecería la economía de sus habitantes. Gran parte de su pequeña población abandonó gradualmente la pesca y la agricultura para adaptarse al mercado turístico. Además, la marcada distancia social a causa de su cultura y el idioma mantendrían aparentemente
85 inexpugnable su identidad.

Sin embargo, esta nueva estrategia económica marcaría su dependencia hacia la sociedad global. Los cambios sistemáticos para adaptarse al competitivo mercado turístico, terminarían por mercantilizar, de alguna manera, la cultura de este poblado.

Y sucede sin que ni ellos ni nosotros nos percatemos. La globalización en sus procesos tiende
90 a homogeneizar a los individuos y a formar estereotipos a través de la cosmovisión propia de occidente. Y esto se explica simplemente al analizar el origen de la civilización que la creó y de cómo progresivamente nos hemos transformado en una aldea global.

Por esta causa, y en algunas ocasiones, el turismo en poblaciones indígenas mantiene ciertos rasgos de mercantilización. Codiciamos sus formas, estilos de vida y cosmología. Apreciamos
95 su cultura bajo el parámetro de lo establecido por nuestra óptica. Sin embargo y muy a nuestro pesar, en el contexto de la isla del Sol los singulares somos nosotros.

Basta con mirar los rostros de los lugareños a la llegada de turistas. Algunos niños se sientan a observar desde lejos mientras los ancianos sonrían y tratan de esconder su asombro ante los diversos artilugios que cargamos encima. Catalejos, escafandras que protegen del sol, ropa
100 térmica de colores estridentes, gafas de sol -que en algunas ocasiones se asemejan más a los ojos de una mosca- y un sin fin de aparatos tecnológicos.

Este argumento, aunque simple, nos hace meditar sobre hasta qué punto somos capaces de valorar y respetar las distintas formas de cultura cuando la visión imperante del mundo moderno tiende a introducirse en pueblos originarios y sus territorios hasta absorberlos.

105 El reto, para nosotros, quizá milenario, será construir un mundo donde aprendamos a entender y relacionarnos con el otro desde su óptica y no según la nuestra, rompiendo así con los sesgos que nos impiden construir nuestra única identidad común: la humana.

Valentina Cárdenas Carrión
revistalate.com, 18/09/2019

I. COMPRÉHENSION

Choisissez la réponse qui vous paraît la plus adéquate en fonction du sens du texte.

1. (líneas 1-10) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
 - (A) Los comuneros de la isla del sol han dejado de llevar el traje ancestral debido al frío.
 - (B) Los comuneros de la isla del sol han adaptado el traje ancestral para que les proteja mejor del frío.
 - (C) Los comuneros de la isla del sol aún llevan el traje ancestral ya que está adaptado al frío.
 - (D) Los comuneros de la isla del sol siguen llevando el traje ancestral aunque no estén bastante protegidos del frío.
2. (líneas 11-14) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?
 - (A) Desde que llegó la electricidad a la isla, las condiciones de vida del conjunto de los habitantes de la isla han mejorado bastante.
 - (B) Desde que llegó la electricidad a la isla, tan solo algunos pobladores de la isla han visto mejorar sus condiciones de vida.
 - (C) La llegada de la electricidad a la isla ha generado desigualdad entre los comuneros.
 - (D) La llegada de la electricidad a la isla ha afectado al turismo.
3. (líneas 23-27) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
 - (A) El lago está a salvo de la degradación ambiental.
 - (B) Los vertederos responsables de la contaminación están ubicados en la isla.
 - (C) Las aguas del lago Titicaca están exentas de contaminación.
 - (D) No son los habitantes de la isla quienes contaminan el agua del lago.
4. (líneas 28-37) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
 - (A) El norte de la isla dispone de cómodos alojamientos turísticos.
 - (B) Las condiciones precarias de alojamiento en el norte de la isla suelen disuadir a los turistas urbanos.
 - (C) Una vez en el norte de la isla, a los turistas les desagrada tener que prescindir del móvil.
 - (D) Lo que seduce a los turistas en el norte de la isla, es su aislamiento del mundo moderno.
5. (líneas 38-45) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
 - (A) Los indígenas no se muestran acogedores con los turistas.
 - (B) La calidad del contacto con los indígenas es uno de los aspectos más apreciados por los visitantes.
 - (C) Los indígenas desdeñan sus labores para comunicar con los visitantes.
 - (D) Los ancianos se empeñan en transmitir sus tradiciones orales a los visitantes.
6. (líneas 46-50) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?
 - (A) Gracias al turismo, el lago puede conservar su relación armoniosa con la naturaleza.
 - (B) La personalidad genuina del lago peligra debido al turismo.
 - (C) El mundo moderno amenaza la forma de vida de los habitantes del lago.
 - (D) Los habitantes del lago viven en armonía incluso con el frío intenso de la región.
7. (líneas 53-57) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
 - (A) Las ruinas de Chincana no están asociadas a los orígenes de los indígenas de la isla sino a los de otros pueblos andinos.
 - (B) Las ruinas de Chincana son emblemáticas de la cultura Tiwanaku, que es la de los indígenas que habitan actualmente la isla.
 - (C) Las ruinas de Chincana son un lugar clave, no solo para la identidad de los indígenas de la isla sino también para la de otros pueblos de la región.
 - (D) No se sabe con certeza si las ruinas de Chincana provienen de la cultura tiwanaku o de la inca.
8. (líneas 70-80) Desde el año 2000, el desarrollo turístico a proximidad de las ruinas ...
 - (A) ha permitido evitar querellas entre comunidades.
 - (B) ha ocasionado querellas entre comunidades.
 - (C) ha permitido superar antiguas querellas entre comunidades.
 - (D) ha agravado las querellas entre comunidades.

9. (líneas 81-85) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?
- (A) Inicialmente, el turismo fue percibido en la isla como un motor para su desarrollo.
 - (B) Inicialmente, el turismo fue percibido en la isla como un peligro para su identidad.
 - (C) Inicialmente, el turismo fue percibido en la isla como una oportunidad para diversificar la actividad laboral.
 - (D) Inicialmente, el turismo fue percibido en la isla como algo inofensivo para su identidad.
10. (líneas 86-96) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
- (A) Parece inevitable que el deseo por parte de los indígenas de adaptarse a los estándares turísticos acabe mercantilizando su cultura.
 - (B) Por lo general, los turistas menosprecian las culturas indígenas.
 - (C) Cuando viajan, los turistas se apropian de la cosmología de las poblaciones indígenas.
 - (D) Es probable que la integración de los indígenas en la aldea global les permita preservar su cultura.

11. (líneas 97-101) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera?
- (A) La indumentaria de los turistas sorprende a los indígenas.
 - (B) Los indígenas desdennan la forma de vestir de los turistas.
 - (C) Los indígenas muestran temor ante los artilugios que llevan los turistas.
 - (D) Los indígenas codician los artilugios que llevan los turistas.
12. (líneas 102-107) ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?
- (A) Es imprescindible incitar a los pueblos indígenas a adquirir los valores del mundo moderno.
 - (B) El etnocentrismo es uno de los defectos de la visión occidental de las sociedades indígenas.
 - (C) Los valores occidentales tienden a imponerse a los del resto del mundo.
 - (D) Es preciso evitar que los valores occidentales absorban los de las sociedades indígenas.

II. LEXIQUE

Choisissez la réponse qui vous paraît la plus appropriée en fonction du contexte.

13. agrietas (línea 6)
- (A) con cortes en la piel
 - (B) estropeadas
 - (C) envejecidas
 - (D) resacas
14. (los) atuendos (línea 7)
- (A) los disfraces
 - (B) el calzado
 - (C) la ropa
 - (D) los vestidos
15. cocinan a leña (línea 9)
- (A) cocinan haciendo fuego
 - (B) cocinan en familia
 - (C) cocinan platos tradicionales
 - (D) cocinan a diario
16. suelos (línea 24)
- (A) atados
 - (B) sin atar
 - (C) reclusos
 - (D) bien cuidados
17. regatear (línea 30)
- (A) comprar por buen precio
 - (B) intercambiar
 - (C) contratar
 - (D) discutir el precio
18. el apresuramiento (línea 35)
- (A) la tardanza
 - (B) el hecho de aplazar
 - (C) el retroceso
 - (D) las prisas
19. (el) legado (línea 44)
- (A) las tradiciones
 - (B) la herencia
 - (C) la cultura
 - (D) las costumbres
20. genuina (línea 46)
- (A) estupenda
 - (B) auténtica
 - (C) atractiva
 - (D) enigmática
21. se vislumbró (línea 81)
- (A) se contradijo
 - (B) se desmintió
 - (C) se opuso
 - (D) se percibió
22. inexpugnable (línea 85)
- (A) engañosa
 - (B) invencible
 - (C) frágil
 - (D) perseguida

23. nos percatemos (línea 89)
(A) nos desentendamos
(B) realicemos
(C) nos demos cuenta
(D) nos indignemos

24. valorar (línea 103)
(A) desdeñar
(B) ensalzar
(C) alabar
(D) apreciar

III. COMPÉTENCE GRAMMATICALE

Choisissez la réponse adéquate.

25. ¿Y tus artilugios? he prestado a mi hermana.
(A) Los le
(B) Se la
(C) Le los
(D) Se los
26. Ya preservar sus costumbres.
(A) llevan años intentando
(B) llevan años a intentar
(C) desde años están intentando
(D) desde hace años intentando
27. La isla del sol, habitantes trabajan en la pesca y la agricultura, abandonan poco a poco estas actividades tradicionales.
(A) cuyos
(B) cuyos los
(C) cuales
(D) de los cuales
28. Los ancianos intercambian con los turistas como si perfectamente el castellano.
(A) hablen
(B) hablan
(C) hablaran
(D) hablarían
29. Si aún más turistas, los indígenas sus tradiciones.
(A) irán / acabarán perdiendo
(B) fueran / acabarían perdiendo
(C) van / acabarían perdiendo
(D) irían / acabarán perdiendo
30. Si / en la Isla del Sol.
(A) les apetece / alojaos
(B) os apetece / alojados
(C) os apetece / alójense
(D) os apetece / alojaos
31. ¿ los lugareños de lo valioso de su cultura cuando ya demasiado tarde?
(A) Se percatarán / sería
(B) Se percatarán / sea
(C) Se percatarán / fuera
(D) Se percaten / es
32. en el año 2000 cuando las ruinas de Chincana.
(A) Fue / se descubrió
(B) Fue / se descubrieron
(C) Era / se había descubierto
(D) Ha sido / se han descubierto
33. Hay casi animales de corral habitantes.
(A) tan / que
(B) tantos / que
(C) tantos / como
(D) tan / como
34. Quizás que proteger más las culturas ancestrales.
(A) hubo que
(B) hay que
(C) habrá que
(D) haya que
35. Debido a la contaminación del lago, es preciso que los habitantes de la isla de usar el agua del lago para su consumo.
(A) dejan
(B) dejen
(C) dejaran
(D) dejarán
36. Yo creo que dentro de 20 años los indígenas ya su modo de vida tradicional.
(A) abandonen
(B) habrán abandonado
(C) hayan abandonado
(D) habrían abandonado

37. ¡No sé a quién introducir la electricidad en la isla!

- (A) se le ocurrió
- (B) se lo ocurrió
- (C) le ocurrió
- (D) ocurrió

38. ¡Ojalá no demasiados turistas!

- (A) hay
- (B) hayan
- (C) haya
- (D) habrá

39., muchos habitantes del lago Titicaca al turismo.

- (A) Desde hace 20 años / se dedican
- (B) Desde hace 20 años / se dedicaron
- (C) Desde 20 años / se han dedicado
- (D) Desde 20 años / se dedican

FIN